

VERANDERING VAN DE ZON

Als je vader overlijdt, zeggen de leren,
verlies je je bescherming tegen slecht weer.
Moge zijn zon jouw licht zijn, zeggen de Armeniërs.

Als je vader overlijdt, zeggen de inwoners van Wales,
zak je een voet dieper in de aarde.
Moge je zijn licht erven, zeggen de Armeniërs.

Als je vader overlijdt, zeggen de Canadezen,
zijn er geen excuses meer.
Moge je zijn zon erven, zeggen de Armeniërs.

Als je vader overlijdt, zeggen de mensen uit India,
komt hij terug als donder.
Moge je zijn licht erven, zeggen de Armeniërs.

Als je vader overlijdt, zeggen de Russen,
neemt hij je kinderjaren mee.
Moge je zijn licht erven, zeggen de Armeniërs.

Als je vader overlijdt, zeggen de Britten,
word je lid van zijn club waar je zwoor geen lid van de te worden.
Moge je zijn licht erven, zeggen de Armeniërs.

Als je vader overlijdt, zeggen de Armeniërs,
verandert de zon voorgoed
en loop je in zijn licht.

Diana Der-Hovanessian

Vertaling: Hilke Molenaar

Uit:
Stilte, Het museum van de poëzie (2015)
Samengesteld door Daan Bronkhorst en Nick Verouden
Uitgegeven door Bekking & Blitz